

**Конференция 2000 года участников
Договора о нераспространении ядерного
оружия по рассмотрению действия
Договора**

12 April 2000
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 24 апреля — 19 мая 2000 года

**Письмо Постоянного представителя Монголии
при Организации Объединенных Наций
от 2 марта 2000 года на имя временного
Генерального секретаря Конференции**

Имею честь настоящим препроводить Вам официальный перевод на английский язык закона Монголии (см. приложение I) о ее статусе государства, свободного от ядерного оружия, и резолюции парламента (см. приложение II) о мерах, которые предстоит осуществить в связи с принятием этого закона Великим государственным хуралом (парламентом) Монголии 3 февраля 2000 года; оба документа вступили в силу в тот же день.

Парламент Монголии принял этот закон перед проведением Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора с целью содействовать достижению целей ядерного нераспространения и осуществлению резолюции 53/77 D Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1998 года, озаглавленной «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия».

В этой связи я хотел бы просить Вас в качестве временного Генерального секретаря предстоящей Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора распространить эти законодательные акты в качестве официальных документов Конференции.

(Подпись) Жаргалсайханы **Энхсайхан**
Посол
Постоянный представитель

Приложение I

Закон Монголии о ее статусе государства, свободного от ядерного оружия, принятый 3 февраля 2000 года, город Улаанбаатар

Глава первая

Общие положения

Статья 1. Цель закона

Цель настоящего Закона состоит в регулировании отношений, связанных с защитой всей территории Монголии, включая ее воздушное пространство, сушу, водные ресурсы и недра, от ядерного оружия, что является одним из важных факторов обеспечения безопасности Монголии.

Статья 2. Законодательство, касающееся статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия

- 2.1 Законодательство Монголии, касающееся ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, состоит из Конституции Монголии, настоящего Закона и других принятых в соответствии с ними законодательных актов.
- 2.2 В том случае, если международный договор, участником которого является Монголия, содержит положения, отличные от положений настоящего Закона, преимущественную силу имеют положения международного договора.

Статья 3. Определения

- 3.1 Содержащиеся в настоящем Законе определения имеют следующий смысл:
 - 3.1.1 "ядерное оружие" означает любое взрывное устройство, которое может обеспечить неконтролируемое высвобождение ядерной энергии и которое можно использовать во враждебных целях;
 - 3.1.2 "статус государства, свободного от ядерного оружия" означает правовой статус государства, свободного от ядерного оружия.

Статья 4. Запреты, вытекающие из статуса государства, свободного от ядерного оружия

- 4.1 Физическим и юридическим лицам и любому иностранному государству на территории Монголии запрещается совершать и инициировать следующие акты и виды деятельности, связанные с ядерным оружием, или принимать в них участие:

- 4.1.1 разработка, производство или приобретение каким-либо иным образом ядерного оружия, обладание им или установление над ним контроля;
 - 4.1.2 размещение или транспортировка ядерного оружия каким бы то ни было образом;
 - 4.1.3 испытание или применение ядерного оружия;
 - 4.1.4 сброс или удаление оружейного радиоактивного материала или ядерных отходов.
- 4.2 Запрещена транспортировка через территорию Монголии ядерного оружия, его частей и компонентов, а также ядерных отходов или любого другого ядерного материала, предназначенного или произведенного для целей оружия.

Статья 5. Использование ядерной энергии и технологии

- 5.1 Использовать ядерную энергию и технологию разрешено только органам государственной власти, отвечающим за атомную энергетику, и исключительно в мирных целях, таких, как здравоохранение, горное дело, производство электроэнергии и научные исследования в соответствии с положениями международных договоров, участником которых является Монголия, и согласно нормам и принципам международного права.
- 5.2 В целях осуществления статьи 5.1 настоящего Закона и запрета сброса или хранения вблизи границ Монголии ядерного материала или отходов, которые могут прямо или по прошествии некоторого времени косвенно отрицательно сказаться на безопасности населения и окружающей среды, Монголия будет сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), другими соответствующими международными организациями и государствами, имеющими ядерные программы.

Глава вторая

Контроль

Статья 6. Национальный контроль за осуществлением законодательства, касающегося статуса государства, свободного от ядерного оружия

- 6.1 На основе предложения центральных органов власти, отвечающих за внешние сношения, и других организаций Совет национальной безопасности Монголии в рамках своих функций и полномочий будет координировать осуществление следующих мероприятий:
 - 6.1.1 проведение единой государственной политики в отношении запрещенных и разрешенных видов деятельности, связанных со статусом Монголии как государства, свободного от ядерного оружия;

- 6.1.2 международная институционализация статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия;
- 6.1.3 активное участие в мероприятиях соответствующих международных организаций, обмен информацией о запрещенных и разрешенных видах деятельности в Монголии и предоставление информации национальным организациям.
- 6.2 Компетентные органы Монголии имеют право собирать информацию, останавливать, задерживать и обыскивать любые подозрительные воздушные суда, поезда, автотранспортные средства, отдельных лиц или группы лиц.
- 6.3 На центральный орган власти, отвечающий за внешние сношения, возлагается контроль за соблюдением настоящего Закона и международных обязательств, взятых на себя Монголией в связи с ее статусом государства, свободного от ядерного оружия.
- 6.4 Неправительственные организации или частные лица могут в рамках полномочий, предусмотренных законодательством, осуществлять общественный надзор за осуществлением законодательства, касающегося статуса государства, свободного от ядерного оружия, и представлять предложения по нему соответствующим государственным органам.

Статья 7. Международный контроль за осуществлением законодательства, касающегося статуса государства, свободного от ядерного оружия

- 7.1 Монголия осуществляет международный контроль за осуществлением настоящего Закона в сотрудничестве с соответствующими международными организациями или путем заключения специальных международных соглашений по этому вопросу.

Глава третья

Ответственность

Статья 8. Ответственность за нарушение законодательства, касающегося статуса государства, свободного от ядерного оружия

- 8.1 Физические или юридические лица, нарушившие статью 4 настоящего Закона, несут ответственность по уголовному кодексу.
- 8.2 Государство осуществляет экспроприацию объектов, оборудования, материалов, сырья или транспортных средств, которые использовались для осуществления видов деятельности, запрещенных в статье 4.1 настоящего Закона.
- 8.3 Физические или юридические лица, нарушившие настоящий Закон, выплачивают компенсацию за ущерб, причиненный интересам

Монголии, а также населению, окружающей среде и имуществу, согласно соответствующему законодательству Монголии или согласно соответствующему международному договору, принципам и нормам международного права.

- 8.4 В случае нарушения или предполагаемого нарушения настоящего Закона иностранным государством Монголия в рамках своих международных договорных обязательств или норм и принципов международного права официально уведомляет соответствующее государство о нарушении или предполагаемом нарушении, требует объяснения и мирным путем разрешает любой вопрос, который может в этой связи возникнуть. Если будет сочтено целесообразным, может быть запрошена помощь Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и других соответствующих органов. В случае возникновения спора правового характера могут быть приняты меры по передаче этого вопроса в соответствующий международный суд или арбитраж.

Статья 9. Поправки к Закону и прекращение его действия

- 9.1 Если будут затронуты жизненно важные интересы Монголии, в настоящий Закон могут быть внесены поправки или его действие может быть прекращено.

(Подпись) Раднасумбэрэлийн **Гончигдорж**
Председатель
Великого государственного хурала Монголии

Приложение II

Резолюция № 19 о мерах, которые должны быть осуществлены в связи с принятием Закона о статусе Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, принятая Великим государственным хуралом Монголии 3 февраля 2000 года, город Улаанбаатар

В своей внешней политике Монголия преследует цель отстаивания своих национальных интересов, развития дружеского сотрудничества со всеми странами мира, а также активного содействия, в рамках своих возможностей, усилиям международного сообщества по укреплению мира и безопасности. Она проводит политику, в соответствии с которой она воздерживается от присоединения к каким-либо военным союзам или группировкам и не позволяет использовать свою территорию против какого-либо другого государства, а также запрещает размещать на своей территории иностранные войска и вооружения, включая ядерное оружие и другие виды оружия массового уничтожения. В отношении двух своих соседних государств Монголия проводит политику поддержания сбалансированных и дружеских связей и развития широкого сотрудничества.

Монголия последовательно выступает за разоружение и со своей стороны принимает конкретные меры по содействию достижению цели нераспространения ядерного оружия. В рамках этой политики в 1992 году Монголия провозгласила свою территорию зоной, свободной от ядерного оружия, и с тех пор проводит политику и принимает меры, направленные на институционализацию и гарантирование этого статуса. Одним из результатов такой политики стало принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят третьей очередной сессии 4 декабря 1998 года резолюции 53/77 D, озаглавленной "Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия".

Цель сохранения статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, полностью соответствует политике, направленной на укрепление ее национальной безопасности политическими и дипломатическими средствами.

Укрепление статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, на уровне государственной политике, более четкое определение этого статуса и его соблюдение будут играть важную роль в укреплении взаимного доверия и в обеспечении внешней безопасности Монголии, а также в увязывании национальной безопасности страны с безопасностью и стабильностью в регионе.

Статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, представляет собой новаторский подход в практике международных отношений, который в более широком контексте можно было бы расценивать как конкретный вклад нашей страны в политику и усилия международного сообщества, направленные на укрепление режима нераспространения ядерного оружия.

Исходя из вышесказанного и в связи с принятием закона Монголии о ее статусе государства, свободного от ядерного оружия, Великий государственный хурал Монголии постановляет:

1. Уполномочить правительство (Р. Амаржаргала) принять следующие меры:

1) активно сотрудничать с соответствующими государствами, международными организациями, включая Международное агентство по атомной энергии, и запрашивать у них помощь в деле осуществления Закона Монголии о ее статусе государства, свободного от ядерного оружия, и резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленной "Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия";

2) принять необходимые меры по обеспечению нормального функционирования расположенных на территории Монголии станций, предназначенных для осуществления контроля за проведением испытаний ядерного оружия;

3) докладывать в соответствующих случаях Постоянному комитету по безопасности и вопросам внешней политики Великого государственного хурала Монголии об осуществлении Закона Монголии о ее статусе государства, свободного от ядерного оружия, настоящей резолюции и других принятых в соответствии с ними законодательных актов.

2. Настоящая резолюция подлежит осуществлению со дня вступления ее в силу Закона Монголии о ее статусе государства, свободного от ядерного оружия.

(Подпись) **Р. Гончигдорж**
Председатель
